

ПОЗИЦИЯ УВКБ ООН ПО ВОЗВРАЩЕНИЮ В АФГАНИСТАН

Август 2021 г.

Введение

1. После вывода международных войск из Афганистана во многих частях страны произошло резкое ухудшение ситуации в сфере безопасности и прав человека.¹ Талибы установили контроль над большим количеством районов; в августе 2021 года их продвижение в стране ускорилось, что в итоге привело к захвату 26 из 34 столиц провинций в стране в течение 10 дней и захвату президентского дворца в Кабуле.² Всплеск насилия влечет за собой значительные последствия для гражданского населения, включая женщин и детей.³ УВКБ ООН обеспокоено риском

¹ CNN, *Intelligence Assessments Warn Afghan Capital Could Be Cut Off and Collapse in Coming Months* («Данные разведки предупреждают о том, что афганская столица может быть заблокирована и захвачена в ближайшие месяцы»), 12 августа 2021 г., <https://edition.cnn.com/2021/08/11/politics/afghanistan-intelligence-assessments-kabul-taliban/index.html>; New York Times, *Could the Taliban Take Over Afghanistan? Here's What We Know*. («Смогут ли талибы захватить Афганистан? Вот что мы знаем»), 11 августа 2021 г., www.nytimes.com/2021/08/11/world/asia/taliban-afghanistan-troops-explainer.html; Управление ООН по координации гуманитарных вопросов, *Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs and Emergency Relief Coordinator Martin Griffiths Statement on Afghanistan* («Заявление заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и помощи при чрезвычайных ситуациях Мартина Гриффитса по ситуации в Афганистане»), 9 августа 2021 г., <https://reliefweb.int/report/afghanistan/under-secretary-general-humanitarian-affairs-and-emergency-relief-coordinator>

² AP, *Taliban Sweep into Afghan Capital after Government Collapses* («Талибы ворвались в столицу Афганистана после падения правительства»), 16 августа 2021 г., <https://apnews.com/article/afghanistan-taliban-kabul-bagram-e1ed33fe0c665ee67ba132c51b8e32a5>; Aljazeera, *Taliban Says Afghanistan War Over as President Flees: Live* («Талибы заявили о завершении войны в Афганистане после бегства Президента: прямое включение»), 16 августа 2021 г., www.aljazeera.com/news/2021/8/16/taliban-says-afghanistan-war-over-as-president-diplomats-flee; Aljazeera, *Afghanistan: Mapping the Advance of the Taliban* («Афганистан: карта продвижения талибов»), 15 августа 2021 г., www.aljazeera.com/news/2021/8/15/afghanistan-mapping-the-advance-of-the-taliban-interactive; CNN, *Taliban Takes Control of Kabul's Presidential Palace* («Талибы захватили президентский дворец в Кабуле»), 15 августа 2021 г., <https://edition.cnn.com/world/live-news/afghanistan-taliban-us-troops-intl-08-15-21/index.html>; Aljazeera, *Afghanistan: Mapping the Advance of the Taliban* («Афганистан: карта продвижения талибов»), 15 августа 2021 г., www.aljazeera.com/news/2021/8/15/afghanistan-mapping-the-advance-of-the-taliban-interactive; Reuters, *Timeline: The Taliban's Rapid Advance across Afghanistan* («Хронология: стремительное продвижение талибов в Афганистане»), 16 августа 2021 г., www.reuters.com/world/timeline-talibans-rapid-advance-across-afghanistan-2021-08-15/

³ УВКБ ООН, *UNHCR Warns Afghanistan's Conflict Taking the Heaviest Toll on Displaced Women and Children* («УВКБ ООН предупреждает о том, что конфликт в Афганистане сильнее всего ударит по перемещенным женщинам и детям»), 13 августа 2021 г., www.unhcr.org/news/briefing/2021/8/611617c55/unhcr-warns-afghanistans-conflict-taking-heaviest-toll-displaced-women.html; BBC, *Afghanistan War: At Least 27 Children Killed in Three Days, UN Says* («Война в Афганистане: ООН сообщает о том, что по меньшей мере 27 детей были убиты за три дня»), 10 августа 2021 г., www.bbc.com/news/world-asia-58142983; ЮНИСЕФ, *At Least 27 Children Killed and 136 Injured in Past 72 Hours as Violence Escalates in Afghanistan* («По меньшей мере 27 детей были убиты и 136 были ранены за последние 72 часа в результате эскалации насилия в Афганистане»), 9 августа 2021 г., www.unicef.org/press-releases/least-27-children-killed-and-136-injured-past-72-hours-violence-escalates. За период с 1 января по 30 июня 2021 года Миссия ООН по оказанию содействия Афганистану (МООНСА) задокументировала 5 183 случая жертв среди гражданского населения (1 650 убиты и 3 524 ранены), что означает рост числа жертв на 47% по сравнению с первой половиной 2020 года. МООНСА сообщила о резком росте числа жертв среди гражданского населения ближе к концу указанного периода: с 1 мая по 30 июня 2021 года МООНСА задокументировала 2 392 случая жертв среди гражданского населения, почти столько же, сколько за четыре предыдущих месяца. МООНСА, *Afghanistan Protection of Civilians in Armed Conflict - Midyear Update: 1 January to 30 June 2021* («Защита гражданского населения в Афганистане в ситуации вооруженного конфликта, данные за полугодие: с 1 января по 30 июня 2021 г.»), июль 2021 г.,

нарушения прав человека в отношении гражданского населения, включая женщин и девочек, а также в отношении афганцев, которые, по мнению талибов, в настоящее время или в прошлом были связаны с правительством Афганистана, международными вооруженными силами в Афганистане или международными организациями в стране.⁴

- По оценкам с начала 2021 года более 550 000 афганцев оказались перемещенными внутри страны из-за конфликта, включая 126 000 новых внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) за период с 7 июля по 9 августа 2021 года.⁵ Хотя точных данных о количестве афганцев, покинувших страну из-за военных действий и нарушения прав человека, пока нет, источники говорят о десятках тысяч афганцев, которые пересекли международные границы за последние недели.⁶

Доступ на территорию и международная защита

https://unama.unmissions.org/sites/default/files/unama_poc_midyear_report_2021_26_july.pdf

⁴ См., например, Sky News, *Afghanistan: 'They Are in Grave Danger' – Fears for Influential Women Who 'Spearheaded Change' in Country* («Афганистан: «Они находятся в большой опасности» - опасения в отношении влиятельных женщин, находившихся в авангарде изменений в стране»), 16 августа 2021 г., <https://news.sky.com/story/afghanistan-they-are-in-grave-danger-fears-for-influential-women-who-spearheaded-change-in-country-12382778>; NBC, *Afghan Women Fear 'Dark' Future, Loss of Rights as Taliban Gain Ground* («Женщины Афганистана опасаются темного будущего мере того, как талибы набирают силу»), 15 августа 2021 г., www.nbcnews.com/news/world/afghan-women-fear-dark-future-loss-rights-taliban-gains-ground-n1276636; National Geographic, *As the Taliban Return, Afghanistan's Past Threatens its Future* («С возвращением талибов прошлое Афганистана угрожает его будущему»), 15 августа 2021 г., www.nationalgeographic.com/history/article/as-the-taliban-rise-again-afghanistans-past-threatens-its-present; ABC, *Taliban Fighters Executing Surrendering Troops, Which Could Amount to War Crimes, U.S. Officials Say* («Боевики Талибан казнят военнопленных, сдавшихся в плен, что может быть приравнено к военным преступлениям» - заявляют официальные лица США»), 12 августа 2021 г., <https://abcnews.go.com/Politics/us-warning-taliban-fighters-committing-atrocities-amount-war/story?id=79424000>; Wall Street Journal, *Afghans Tell of Executions, Forced 'Marriages' in Taliban-Held Areas* («Афганцы сообщают о казнях и принудительных браках в районах под контролем талибов»), 12 августа 2021 г., www.wsj.com/articles/afghans-tell-of-executions-forced-marriages-in-taliban-held-areas-11628780820; USA Today, *'No Possible Life' Under Taliban Rule: Afghan Women Fear Murder, Oppression after US Withdrawal* («Невозможная жизнь при режиме талибов: после ухода США женщины Афганистана опасаются расправ и угнетения»), 5 августа 2021 г., <https://eu.usatoday.com/in-depth/news/world/2021/08/05/afghanistan-withdrawal-taliban-takeover-leaves-women-constant-risk/7426022002/>; Human Rights Watch (HRW), *Afghanistan: Advancing Taliban Execute Detainees* («Афганистан: наступающие талибы казнят задержанных»), 3 августа 2021 г., www.hrw.org/news/2021/08/03/afghanistan-advancing-taliban-execute-detainees; HRW, *Afghanistan: Threats of Taliban Atrocities in Kandahar* («Афганистан: угрозы зверств талибов в Кандагаре»), 23 июля 2021 г., www.hrw.org/news/2021/07/23/afghanistan-threats-taliban-atrocities-kandahar; ABC News, *Afghanistan's Embassy Says Videos Show Afghan Civilians Being Tortured, Murdered by Taliban* («Посольство Афганистана сообщило о видеозаписях с пытками и убийствами со стороны талибов»), 16 июля 2021 г., www.abc.net.au/news/2021-07-16/taliban-militants-afghanistan-civilian-torture/100300730; Wall Street Journal, *A Generation of Afghan Professionals Flees Ahead of Taliban Advance* («Поклонение специалистов Афганистана покидают страну перед наступлением Талибан»), 7 июля 2021 г., www.wsj.com/articles/a-generation-of-afghan-youth-afghanistan-american-troops-pullout-taliban-biden-11625667435.

⁵ Управление ООН по координации гуманитарных вопросов, *Afghanistan: Conflict Induced Displacements* («Афганистан: перемещения населения в связи с конфликтом в стране»), публикация по состоянию на 16 августа 2021 г., www.humanitarianresponse.info/en/operations/afghanistan/idps. См. также, УВКБ ООН, *Afghan Refugees Reach Iran as Violence Escalates* («Афганские беженцы прибывают в Иран в свете эскалации насилия»), 9 августа 2021 г., www.unhcr.org/news/press/2021/8/611141ec4/afghan-refugees-reach-iran-violence-escalates

⁶ The Independent, *Iran Sets Up Refugee Camps along Border as Afghans Flee Taliban Rule* («Иран организует лагеря для беженцев вдоль границы по мере прибытия афганцев, спасающихся от Талибан»), 16 августа 2021 г., www.independent.co.uk/asia/south-asia/iran-afghanistan-refugee-camps-taliban-b1902953.html; Sky News, *Afghanistan: Chaos as Crowds Descend on Pakistan Border after Fleeing Taliban* («Афганистан: хаос на границе с Пакистаном: толпы людей спасаются бегством от Талибан»), 13 августа 2021 г., <https://news.sky.com/video/afghanistan-chaos-as-crowds-descend-on-pakistan-border-after-fleeing-taliban-12380717>; New York Times, *As Fears Grip Afghanistan, Hundreds of Thousands Flee* («Сотни тысяч людей спасаются бегством из-за страха, охватившего Афганистан»), 31 июля 2021 г. (обновлено 9 августа 2021 г.), www.nytimes.com/2021/07/31/world/asia/afghanistan-migration-taliban.html; Gandhara, *'We Don't Have A Choice': Thousands Of Afghans Fleeing Abroad Daily As Taliban Violence Soars* («У нас нет выбора»: ежедневно тысячи афганцев бегут из страны в свете эскалации насилия со стороны талибов»), 26 июля 2021 г., <https://gandhara.rferl.org/a/afghan-refugees-taliban-violence/31378092.html>. «Количество незаконно пересекающих границу Ирана афганцев в настоящее время оценивается правительством Ирана приблизительно в 5000 людей ежедневно или в три раза выше по сравнению с предыдущей оценкой в 1 400-2 500 ежедневного прибывающих людей». УВКБ ООН, *Afghanistan Situation: Emergency Preparedness and Response in Iran* («Ситуация в Афганистане: готовность к чрезвычайной ситуации и реагирование в Иране»), 20 июля 2021 г., <https://bit.ly/3lWZaG0>

3. Поскольку ситуация в Афганистане остается нестабильной и неопределенной, УВКБ ООН призывает все страны разрешить гражданским лицам, покидающим Афганистан, доступ на свою территорию и обеспечить соблюдение принципа невыдворения на постоянной основе. УВКБ ООН отмечает настоятельную необходимость обеспечить, чтобы право на получение убежища не подвергалось риску, чтобы границы оставались открытыми и чтобы люди, нуждающиеся в международной защите, не направлялись в районы страны своего происхождения, где им потенциально может грозить опасность. В такой ситуации важно помнить, что у государств есть обязательства, в том числе и в рамках международного обычного права, сохранять доступ к границе для гражданского населения, спасающегося от конфликта, и не возвращать беженцев в принудительном порядке. Принцип невыдворения включает в себя и недопустимость отказа в доступе на территорию.
4. Все заявления граждан Афганистана и лиц, которые ранее проживали в этой стране на постоянной основе, о предоставлении им международной защиты должны рассматриваться в рамках справедливых и эффективных процедур в соответствии с международным и региональным правом в сфере защиты беженцев. УВКБ ООН обеспокоено тем, что последние события в Афганистане влекут за собой рост потребности в международной защите для людей, бегущих из Афганистана, будь то в роли беженцев в соответствии с Конвенцией ООН 1951 года, региональных правовых инструментов в сфере защиты беженцев или в рамках иных форм международной защиты.⁷ Это же справедливо и по отношению к тем лицам, которые уже находились в странах убежища до недавней эскалации насилия в Афганистане. В свете нестабильной ситуации в Афганистане, УВКБ ООН приветствует шаги, которые предприняли некоторые страны, предоставившие убежище, чтобы приостановить принятие решений по вопросам о потребности в международной защите в отношении граждан Афганистана и лиц, ранее там проживавших, до момента, пока ситуация в стране не стабилизируется и пока не будет доступна достоверная информация для изучения потребностей заявителей в международной защите. В свете нестабильной ситуации в Афганистане УВКБ ООН считает неуместным отказывать в международной защите афганцам и лицам, ранее проживавшим в Афганистане на постоянной основе, по причине возможности перемещения внутри страны.
5. Последние события в Афганистане должны рассматриваться в качестве изменившихся обстоятельств при рассмотрении новых обращений от лиц, чьи ходатайства ранее были отклонены.
6. Среди обратившихся могут быть лица, которые были связаны с видами деятельности, подпадающими под действие положений об исключении, содержащихся в статье 1F Конвенции ООН 1951 года.⁸ В таких случаях необходимо внимательно проверять все вопросы, связанные с персональной ответственностью за совершение преступлений, которые могут послужить основанием для исключения из международной защиты беженцев. Более того, для сохранения гражданского характера убежища государствам необходимо тщательно отслеживать новые прибытия беженцев, чтобы своевременно выявлять вооруженные элементы и отделять их от гражданского населения.⁹

⁷ Применимые механизмы включают предусмотренные Конвенцией ООН 1951 г. и Протокола 1967 г. к ней; Директива ЕС [Европейский союз, Европейский Союз: Совет Европейского Союза, Директива 2011/95/EU Европейского Парламента и Совета ЕС по стандартам для квалификации граждан третьих стран или лиц без гражданства в качестве бенефициаров международной защиты, по единому статусу для беженцев или для лиц, имеющих право на дополнительную защиту, и по содержанию предоставляемой защиты (переработанная), 13 декабря 2011 г., <https://www.refworld.org.ru/docid/52e7b0444.html>]; или иные применимые региональные механизмы, включая Конвенцию Организации африканского единства 1969 г. и Картахенскую декларацию [Картахенская декларация о беженцах, коллоквиум по теме «Международная защита беженцев в Центральной Америке, Мексике и Панаме», 22 ноября 1984, доступ по следующему адресу: <https://www.refworld.org.ru/docid/52809f8a4.html>

⁸ УВКБ ООН, *Рекомендации по международной защите № 5: Применение положений об исключении согласно статье 1F Конвенции о статусе беженцев 1951 года*, 4 сентября 2003 г., CR/GIP/03/05, <https://www.refworld.org.ru/docid/51f8f6a85.html>.

⁹ См. УВКБ ООН, *Оперативные руководящие принципы по поддержанию гражданского и гуманитарного характера убежища*, сентябрь 2006 г., <https://www.refworld.org/cgi-bin/texis/vtx/rwmain/opendocpdf.pdf?docid=54be37c94>.

Консультативное заключение по вопросу о невозвращении

7. Поскольку ситуация в Афганистане нестабильна и может оставаться таковой на протяжении определенного времени, учитывая разворачивающуюся чрезвычайную ситуацию гуманитарного характера в стране,¹⁰ УВКБ ООН призывает государства приостановить принудительное возвращение граждан Афганистана и лиц, ранее проживавших в этой стране на постоянной основе, в том числе и тех, чьи ходатайства о предоставлении убежища были отклонены. Мораторий на принудительное возвращение в Афганистан потребует сохранить до тех пор, пока ситуация в стране не стабилизируется и не будет проведена последующая оценка того, позволяет ли изменившаяся обстановка в стране вернуть туда людей с обеспечением их безопасности и сохранением их человеческого достоинства. Запрет на принудительное возвращение служит минимальным стандартом и его необходимо сохранить до тех пор, пока ситуация с безопасностью, верховенством закона и правами человека в Афганистане не улучшится в значительной степени, что позволило бы безопасно и с сохранением человеческого достоинства вернуть туда людей, в отношении которых будет установлено отсутствие потребности в международной защите.
8. В соответствии с обязательствами государств-членов ООН в рамках Глобального форума по беженцам о равном распределении ответственности в сфере международной защиты беженцев, УВКБ ООН считает, что будет неуместно осуществлять принудительное возвращение в страны данного региона граждан Афганистана и лиц, ранее проживавших там на постоянной основе, поскольку такие страны, как Иран и Пакистан, на протяжении десятилетий благодушно принимали на своей территории подавляющее большинство афганских беженцев.¹¹
9. УВКБ ООН продолжит отслеживать ситуацию в Афганистане с целью оценки потребностей в международной защите в свете текущей ситуации в стране.

УВКБ ООН
Август 2021 г.

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД С АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА
(выполнен Представительством УВКБ ООН по Центральной Азии)

¹⁰ УВКБ ООН, *UNHCR Warns of Imminent Humanitarian Crisis in Afghanistan* («УВКБ ООН предупреждает о надвигающемся гуманитарном кризисе в Афганистане»), 13 июля 2021 г., www.unhcr.org/news/briefing/2021/7/60ed3ba34/unhcr-warns-imminent-humanitarian-crisis-afghanistan.html

¹¹ По состоянию на конец 2020 года в Иране и Пакистане было зарегистрировано 2 215 445 беженцев из Афганистана. *Портал данных УВКБ ООН: Ситуация в Афганистане*, <https://data.unhcr.org/en/situations/afghanistan> (данные по состоянию на 12 августа 2021 г.).